



Paola Ferrandi

Data di nascita: 08/06/1995 | Genere Femminile | (+39) 3897944167 |

paolaferrandi@protonmail.com | Viale Col di Lana 5, 24047, TREVIGLIO, Italia

● ESPERIENZA LAVORATIVA

04/2019 - 07/2019

TIROCINIO COME ASSISTENTE E-LEARNING / CORSO DI GEOGRAFIA CULTURALE ITALIANA - RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM / FACOLTÀ DI ROMANISTICA

Organizzazione e gestione del corso di Landeskunde / geografia culturale italiana "Giro d'Italia - Gruppe A" (semestre estivo 2019 - 051011) e della relativa pagina Moodle, sotto la supervisione della Prof. Judith Kittler.

2017 - 2020

INSEGNANTE DI LINGUE

- Corso di conversazione italiano B2/C1 Set. 2020 - Dic. 2020; Feb. 2021 - in corso. CICUIT (deutsch-italienische Gesellschaft e.V. Bochum).
- Italiano per principianti senza preconcoscenze 22.06-26.06.2020; Conversazione italiano 09-11/10/2020. VHS Arnsberg/Sundern.
- Tedesco come lingua straniera. Italienverein, Dortmund, Nov.-Dic. 2019.
- Italiano A1-C1 (corsi individuali). Associazione culturale Italia-Russia Bergamo. Nov.-Dic. 2019 (Online) / Marzo-Maggio 2018.
- Tedesco corsi di recupero. Liceo "Galileo Galilei", Caravaggio. 27/06/2018-02/07/2018; 19/02/2018-05/03/2018.
- Italiano A1-A2. Liceo "MAOU Gimnazija n°2", Ekaterinburg (RU). Feb.-Giugno 2017

2016 - 2019

ESPERIENZE COME INTERPRETE

- Kreisstadt Unna, Ufficio del sindaco/Gemellaggi, Unna. Interprete per una delegazione ufficiale del comune di Pisa durante l'evento "Un(n)a festa italiana 2019" 31/05-01/06/2019
- ProWein 2019, Düsseldorf per l'azienda "Torchio Piero", San Damiano d'Asti. 17/03-19/03/2019
- Scuola "La Traccia", Calcinate; Scuola "VEST", Clusone. Interpretariato (russo - italiano, italiano - russo) durante la visita di una piccola delegazione di insegnanti russi. 17/03-24/03/2018; 06/11- 11/11/2017
- Hostess - interprete per Comune di Bergamo e Università degli Studi di Bergamo. Partecipazione alla XXV Task Force italo-russa, 30/11-02/12/2016

● ISTRUZIONE E FORMAZIONE

04/2021 - ATTUALE - Germania

DOTTORATO IN CULTURA RUSSA - Ruhr-Universität Bochum

10/2017 - 04/2020

LAUREA MAGISTRALE DOPPIO TITOLO: LINGUE E LETTERATURE EUROPEE E PANAMERICANE / ALLGEMEINE UND VERGLEICHENDE LITERATURWISSENSCHAFT - Università degli Studi di Bergamo / Ruhr Universität Bochum

Russo, tedesco; letteratura russa, tedesca e letterature comparate

110/110 e lode - 1,0 | Aspetti dell'identità ebraica nella vita e nelle opere di Vasilij Grossman (in lingua russa)

09/2014 - 11/2017

LAUREA TRIENNALE: LINGUE E LETTERATURE STRANIERE MODERNE - Università degli Studi di Bergamo

110/110 e lode

11/2016 - 02/2017

CORSO DI FORMAZIONE PER L'INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A STRANIERI - Università degli Studi di Bergamo, CIS - Centro di italiano per stranieri, Bergamo

Corso generale: Didattica dell'italiano a stranieri. Fondamenti teorico-metodologici

● **COMPETENZE LINGUISTICHE**

Lingua madre: ITALIANO

Altre lingue:

	COMPRESIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
TEDESCO	C1	C1	C1	C1	C1
RUSSO	C1	C1	B2	C1	C1
INGLESE	C1	C1	C1	C1	C1
FRANCESE	B2	C1	B2	B2	B2
POLACCO	A1	A1	A1	A1	A1

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

● **CONFERENZE E SEMINARI**

25/09/2020 - 26/09/2020 - Ruhr-Universität Bochum (Online)

17. Tagung des Jungen Forums Slavistische Literaturwissenschaft

Presentazione dell'intervento *Erweiterung der Rezeption von Wassili Grossmans Ideen in der philosophischen Kultur des 20. Jahrhunderts.*

23/06/2019 - 30/06/2019 - Peredelkino, Russia

Seminario a Peredelkino (Russia) come parte del seminario "Das Schriftstellerdorf Peredelkino"

Partecipazione finanziata con una borsa DAAD.

29/09/2018 - 14/10/2018 - Universität Bielefeld und ZiF: Zentrum für interdisziplinäre Forschung

Scuola estiva internazionale "Um 1900: Zwischen Ästhetizismus und Lebensreform"

Partecipazione finanziata con una borsa DAAD.

17/06/2018 - 21/06/2018 - Klassik Stiftung Weimar

Global Seminar GERM 515: "Klassik-Kolleg" - "Die zwei Körper der Königin: Maria Stuart und Elisabeth I. von Schiller bis Jelinek"

Presentazione dell'intervento *Boris Pasternaks Übersetzung von Schillers Maria Stuart*. L'intervento verrà pubblicato nel volume dello Jahrbuch für Internationale Germanistik, *The Queen's Two Bodies. Von Schiller bis Jelinek* a cura di Elena Agazzi, Gesa Dane e Gaby Pailer, Peter Lang, Bern-Berlin 2021.

17/08/2015 - 28/08/2018

Seminario di lingua e cultura russa

● **ESPERIENZE ALL'ESTERO**

17/02/2017 - 30/06/2017

Semestre Erasmus presso l'Università federale degli Urali, Ekaterinburg, Russia

28/03/2016 – 28/08/2016

Semestre Erasmus presso l'Università del Saarland, Saarbücken, Germania

COMPETENZE DIGITALI

MS Powerpoint, MS Word - molto buone

MS Excel - buone

11/03/2019 – 14/03/2019

Moodle e eLearning

Corso intensivo presso la Ruhr-Universität di Bochum per l'acquisizione di competenze didattiche e tecniche nell'uso di piattaforme di eLearning. Corso finalizzato in particolare alla creazione di pagine Moodle per corsi universitari.